



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации
Факультет теоретической и прикладной филологии
Кафедра русского языка и общего языкознания

УТВЕРЖДАЮ
Маша М.Б. Ташлыкова
Декан (директор)
«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.14 Технологии создания, интерпретации и анализа медиатекста

Направление подготовки **45.04.01 Филология**

Направленность (профиль) подготовки
«Современная филология: практики работы с текстами»

Квалификация (степень) выпускника – **магистр**
Форма обучения – **очная**

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г.
Председатель О.Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой
русского языка и общего языкознания
Протокол № 5 от «09» февраля 2023 г.
Зав. кафедрой Маша М.Б. Ташлыкова

Иркутск 2023 г.

Содержание

I.		Цели и задачи дисциплины	3
II.		Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III.		Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV.		Содержание и структура дисциплины	6
	4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
	4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
	4.3.	Содержание учебного материала	9
	4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
	4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	12
	4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	12
V.		Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	13
	а)	перечень литературы	
	б)	периодические издания	
	в)	список авторских методических разработок	
	г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI.		Материально-техническое обеспечение дисциплины	15
	6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	
	6.2.	Программное обеспечение	
	6.3.	Технические и электронные средства обучения	
VII.		Образовательные технологии	16
VIII.		Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	17

I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ (модуля):

Цель курса

Представить медиатекст как многокомпонентный поликодовый объект важного идеологического и социально-культурного содержания, имеющий лингвистическое и аудиовизуальное наполнение, отвечающее запросам различных медийных платформ.

Задачи курса

- охарактеризовать специфику современных СМИ как сферы функционирования медиатекста;
- дать представление о СМИ как самостоятельном языковом поле в русском национальном языке;
- представить медиатекст как сложную и динамичную знаковую систему, способную убеждать и воздействовать;
- охарактеризовать задачи медиатекста в сфере функционирования массовой коммуникации, осветить современные аспекты его изучения;
- охарактеризовать основные единицы, категории медиатекста;
- осветить вопрос поликодовости медиатекста, представить медиатекст как систему вербальных и невербальных знаков;
- дать оценку прецедентных феноменов как важных факторов для производства и восприятия культурно-знаковых связей медиатекста;
- указать на связи между характером информации по степени важности, функционально-смысловым типом речи и медийным оформлением публикаций, выполненных на разных подъязыках СМИ;
- осветить лингвомедийные характеристики различных функционально-жанровых типов текстов, существующих на различных медийных платформах («новые» и «старые» СМИ);
- научить умению соотнести вербальное и медийное в различных функционально-жанровых типах текстов по разным принципам (равенства, дополнения, выделения, усиления, противопоставления и т.д.), принимая во внимание авторскую идею;
- научить профессиональной оценке эффективности поликодового текста с учетом подъязыка трансляции; функционально-жанрового типа; идейно-содержательных акцентов; привлечения медийных составляющих; участия лингвистических средств, структурно-композиционных приемов организации и размещении текста в коммуникативном пространстве.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина Б1.В.16. «Современный медиатекст» относится к обязательной части программы подготовки бакалавров по направлению 45.03.01 «Филология». Очная форма обучения предполагает в 1 семестре распределение 72 учебных часов дисциплины (2 ЗЕ) следующим образом: 16 ч. лекционных занятий, 16 ч. практических занятий, 44 ч. СРС. Дисциплина «Современный медиатекст» дает необходимую базу для освоения дисциплин последующих семестров: «Основы дискурс-анализа», «Документоведение и делопроизводство», «Теоретическая семантика», «Теория и практика интертекстуального анализа» профессионально-творческих практикумов и дисциплин профилизации.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки (специальности) ПК-4.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p>ПК-3 – способен редактировать и готовить материалы для СМИ, рекламы и связей с общественностью.</p>	<p><i>ИДК ПК-3.1</i> Подготавливает и создает информационные материалы, освещающие события, явления, факты.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • принципы и методы поиска, анализа и синтеза информации; • отличие фактов от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. • основные принципы эффективной коммуникации; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • применять принципы и методы системного подхода для решения поставленных задач; • отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д.; • грамотно, логично, аргументированно формировать собственные суждения и оценки; • выделять в сообщении ключевые для решения профессиональных задач аспекты; • сопоставлять разные сообщения с точки зрения достижения перлокутивного эффекта; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практическими навыками поиска, анализа и синтеза информации; • методами различения сообщений, содержащих информацию о фактах, мнениях, предположениях и т.п.; • отличать фейковую информацию от фактуальной.
	<p><i>ИДК ПК-3.2</i> Анализирует структуру, содержание материалов, подготовленных для СМИ, рекламы, связей с общественностью, выявляет ошибки и недочеты, которые необходимо исправить.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • принципы и методы анализа и информации разного типа; • анализировать любое сообщение с точки зрения содержания (основная идея, тезис, стратегии убеждения) и коммуникативно-прагматических параметров (коммуникативная цель, аудитория, позиция автора, жанр, основные речевые стратегии); • анализировать любое сообщение с точки зрения формы (композиция, риторические и стилистические приемы); • специфику стилистических

		<p>регистров, используемых в разных типах коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> • специфику взаимодействия вербальных и невербальных элементов коммуникации; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • анализировать текст с точки зрения содержания (идея, тезис, иллюкативное намерение и т.п.); • анализировать текст с точки зрения формы (композиция, риторические и стилистические приемы); • анализировать текст с точки зрения законов логики; • использовать разнообразные ресурсы по современному русскому языку: словари и справочники, сайты службы русского языка ИРЯ РАН, Национальный корпус русского языка; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • методами анализа сообщений, подготовленных для СМИ, рекламы, связей с общественностью; • методами контент- и интен-анализа; • навыками стилистического анализа.
	<p><i>ИДК ПК-3.3</i></p> <p>ПК 3.3. Выбирает методы редактирования материалов для наиболее полного раскрытия авторского замысла, осуществляет работу над контекстом, орфографией и стилем текста.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • систему правил организации письменной и устной публичной речи; • основные принципы эффективной коммуникации; • нормы современного русского литературного языка; • основные этапы и правила редактирования письменного и устного сообщения; • выразительные средства письменной и устной речи; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • развивать заданную тему в заданном направлении; • осуществлять работу над контекстом, орфографией и стилем письменного документа; • эффективно взаимодейство-

		<p>вать с аудиторией;</p> <ul style="list-style-type: none"> • соблюдать законы логики; • использовать визуальные средства при устном выступлении; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • нормами современного русского литературного языка; • навыками редактирования сообщения для наиболее полного раскрытия авторского замысла; • основными приемами редакторской и корректорской работы; • правилами преобразования письменного текста в устное выступление; • умением переключать стилистические регистры в зависимости от требований коммуникативной ситуации; • навыками работы с телом, речевым и дыхательным аппаратом;
	<p>ПК 3.4. Определяет ключевые слова текста, необходимые для проведения поисковой оптимизации; использует современные технологии обработки больших массивов данных.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • методы интент- и контент-анализа; • основные программные продукты для деятельности, используемые в профессиональной деятельности; • технологии обработки больших массивов данных; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • использовать компьютерные программы в профессиональной деятельности; • применять современные технологии обработки больших массивов данных; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками поиска и внедрения технологических новаций и современных программных продуктов в профессиональную деятельность; • навыками создания презентаций, соответствующих требованиям дизайна.

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц, 72 часов

Форма промежуточной аттестации: экзамен

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Контроль	Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная работа преподавателя с обучающимися				
			Лекции	Практические занятия	СРС		
1	СМИ как сфера функционирования медиатекста. Прагматика медиатекста. Медиатекст как особый тип текста, цельное, связное, законченное информационное и структурное целое. Медиатекст в аспекте семиотики. Знаковая природа медиатекста как поликодовой общности.	3	2	2	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий	
2	Прецедентность и интертекстуальность медиатекста. Вербальная прецедентность медиатекста. Медийная прецедентность медиатекста.	3	2	2	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий	
3	Лингвомедийные свойства основных типов медиатекстов (функциональный аспект). Условная шкала текстовой экспрессии от новости, аналитики и публицистики к рекламе.	3	2	2	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий	

4	Новости как база медиаречи. Основные факторы (структурообразующие характеристики) новостей на разных медийных платформах. Лингвомедийные свойства новостных текстов. Новостная ценность сообщения. Структура новости. Компоненты новостного текста. Речевые характеристики новости. Отбор и подача факта в заметке с концептуально-оценочной образностью. Материалы СМИ, представляющие новость. Форматирование новости в электронных СМИ.	3	2	2	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий
5	Лингвомедийные свойства аналитических текстов. Модель движения информации в СМИ. Отбор и подача факта в аналитическом материале. Лингвистические особенности аналитических текстов. Медийный ряд аналитики в соотношении с вербальной составляющей текстов.	3	2	2	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий
6	Лингвомедийные свойства публицистики. Прагматическая информация в публицистическом тексте. Образная организация публицистики: вербальный и медийный ряды в различных моделях соотношения.	3	1	1	5	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий
7	Лингвомедийные свойства рекламных текстов. Медийный ряд рекламного текста в соотношении с вербальной составляющей текстов рекламы разных жанров.	3	1	1	14	ТК ПЗ Обсуждение теории, проверка заданий
Итого часов: КО 4			12	12	44	

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (семестр 1)

Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
	Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
Темы 2, 3 Вербальная и медийная прецедентность медиатекста	Подготовка и защита презентации Зачетное задание 1	6-7 нед.	20	ТК Коллегиальная оценка презентации	Материалы к курсу на портале Baikal E-Learning Campus; URL: belca.isu.ru
Темы 5, 6 Новости как база медиаречи. Лингвомедийные свойства новостных текстов. Структура новости. Компоненты новостного текста. Речевые характеристики новости. Отбор и подача факта в заметке с концептуально-оценочной образностью	Подготовка и защита презентации Зачетное задание 2	13-14 нед.	20	ТК Коллегиальная оценка презентации	Материалы к курсу на портале Baikal E-Learning Campus; URL: belca.isu.ru
Темы 1, 4, 7-13	Подготовка к ПЗ, изучение рекомендованной литературы	1-14 нед.	4	ТК Блиц-опрос Аудиторная учебная дискуссия	Материалы к курсу на портале Baikal E-Learning Campus; URL: belca.isu.ru
Общая трудоемкость самостоятельной работы по дисциплине в 3 сем. 44 (час)					

4.3. Содержание учебного материала

Тема 1. Медиатекст в сфере СМИ. СМИ как сфера функционирования медиатекста. Медиатекст как особый тип текста

Характеристика современного медийного пространства. Основные изменения в языке СМИ в связи с экстралингвистикой. Определение понятия «медиатекст». СМИ как сфера функционирования медиатекста. Основные характеристики медиатекста. Система медиатекстов. Подъязыки СМИ. Текст как дискретная единица медиапотока. Прагматика медиатекста. Единые параметры описания медиатекста (Т. Добросклонская).

Тема 2. Текст как поликодовая единица

Медиатекст в аспекте семиотики. Классификация знаков по Ч. Пирсу. Слово как условный (символический) знак. Значение и смысл слова. Стилистический потенциал лексики живого языка. Убеждающие, воздействующие, манипулятивные возможности текста СМИ. Знаковая природа медиатекста как поликодовой общности.

Тема 3. Медиатекст как вербальный прецедентный феномен

Определение понятия «прецедентность». Отличие прецедентности от интертекстуальности. «Устройство» медиатекста (вербальной составляющей) с позиций прецедентности. Вербальные прецеденты по видам, функциям, способам трансформации и способам включения в тексты СМИ.

Тема 4. Медийная прецедентность текста СМИ

Принципы соотношения вербального и медийного в тексте. Прецедентность медийной составляющей. Прототексты медиаряда. Методика поиска медийных прецедентов в новых коммуникативных системах. Соотнесение прецедентного медийного ряда с вербальной информацией, различной по степени важности (ключевой, уточняющей, дополнительной, повторной, нулевой). Функции медийного прецедента в тексте СМИ.

Тема 5. Функциональный аспект в изучении текстов медиа. Лингвомедийные свойства основных типов медиатекстов (функциональный аспект)

Основные типы медиатекстов. Условная шкала текстовой экспрессии (сообщение-воздействие): Новостные тексты МК, Аналитические тексты МК, Публицистические тексты МК, Рекламные тексты МК. Вербальная информация по степени важности в соотнесении с иллюстрацией в текстах разных жанров. Соотношение вербального и визуального текста публикации. Состоятельность гипотезы о динамике шкалы экспрессивного воздействия в СМИ.

Тема 6. Базовые тексты МК – новости

Новости как база медиаречи. Основные факторы (структурообразующие характеристики) новостей на разных медийных платформах. Информативная функция, определенный формат, микро- и макроструктура, список топиков, национальный культурный и идеологический контекст, глобальная клишированность, инвариантность и вариативность, синхронная и диахронная повторяемость.

Тема 7. Лингвомедийные свойства медиатекстов. Лингвомедийные свойства новостных текстов

Новостная ценность сообщения. Структура новости.

Тема 8. Структурно-содержательные особенности медиановости

Компоненты новостного текста. Речевые характеристики новости.

Отбор и подача факта в заметке с концептуально-оценочной образностью. Материалы СМИ, представляющие новость. Форматирование новости в электронных СМИ.

Тема 9. Лингвомедийные свойства аналитических текстов

Модель движения информации в СМИ. Отбор и подача факта в аналитическом материале. Разграничение фактов и комментария, информации и мнения, информации и оценки

Тема 10. Структурно-содержательные особенности медийной аналитики

Лингвистические особенности аналитических текстов. Медиатекст аналитики с точки зрения лингвистических характеристик (введение комментариев, мнений, оценок; описательные конструкции, сопутствующие рассуждению; оценочная фразеология; коннотативность и образность; культуроспецифичные (фоновые) лексемы; идеологическая модальность). Медийный ряд в соотношении с вербальной составляющей аналитики.

Тема 11. Лингвомедийные свойства публицистики

Место публицистического текста в медийном пространстве издания. Прагматическая информация в публицистическом тексте.

Тема 12. Структурно-содержательные особенности медиапублицистики

Свободная структура материалов. Особенности линейного развертывания текста. Средства речевой выразительности. Образная организация публицистики: вербальный и медийный ряды в различных моделях соотношения. Стилистическая коннотативность медиатекстов.

Тема 13. Лингвомедийные свойства рекламных текстов

Специфика рекламного текста в пространстве МК. Медийный ряд рекламного текста в соотношении с вербальной составляющей текстов рекламы разных жанров. Воздействующий арсенал рекламного текста в «старых» и «новых» СМИ.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий

№ п/п	№ раз-дела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических занятий	Трудоемкость (час.)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1	Тема 1 2	Медиатекст в сфере СМИ. СМИ как сфера функционирования медиатекста. Медиатекст как особый тип текста Текст как поликодовая единица	2	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
2	Тема 3 4	Медиатекст как вербальный прецедентный феномен Медийная прецедентность текста СМИ	2	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий,	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

				Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	
3	Тема 5	Функциональный аспект в изучении текстов медиа. Лингвомедийные свойства основных типов медиатекстов (функциональный аспект)	2	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
4	Тема 6 7 8	Базовые тексты МК – новости. Лингвомедийные свойства медиатекстов. Лингвомедийные свойства новостных текстов. Структурно-содержательные особенности медиановости	2	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
5	Тема 9 10	Лингвомедийные свойства аналитических текстов. Структурно-содержательные особенности медийной аналитики	2	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
6	Тема 11 12	Лингвомедийные свойства публицистики. Структурно-содержательные особенности медиапублицистики	1	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

				выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	
7	Тема 13	Лингвомедийные свойства рекламных текстов	1	ТК Аудиторная учебная дискуссия, Контроль выполнения практических заданий, Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п	Темы	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	Темы 2, 3	Подготовка и защита презентации Зачетное задание 1	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7	
2	Темы 5, 6	Подготовка и защита презентации Зачетное задание 2	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7	
3	Темы 1, 4, 7-13	Подготовка к ПЗ, изучение рекомендованной литературы	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7	

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Методические указания по подготовке к семинарским (практическим) занятиям

В ходе подготовки к семинарским (практическим) занятиям следует изучить основную и дополнительную литературу, учесть рекомендации преподавателя и требования рабочей программы.

Приветствуется конспект справочной или учебной, научной литературы, конспект ответов на вопросы к теме. Рекомендуется подготовить тезисы для выступлений по всем учебным темам (вопросам СРС), выносимым на занятие.

Следует найти в местном медиаполе иллюстрации для связи теории с медийной практикой. Можно дополнить список рекомендованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы. Можно поделиться с группой и педагогом интересным иллюстративным материалом.

Методические указания по подготовке к аудиторной дискуссии, блиц-опросу

Аудиторная учебная дискуссия - целенаправленный и упорядоченный обмен систематизированными наблюдениями, идеями, мнениями для поиска истины. При этом организуется поиск нового знания - оценки, ориентира для последующей самостоятельной работы. Преподаватель заранее дает ссылки на литературу или др. источники, которые необходимо изучить перед занятием. В процессе дискуссии студент должен продемонстрировать знание этого материала, а также усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов. Студент должен принимать активное участие в дискуссии, высказывать свою точку зрения, участвовать в поиске решения проблемы, при этом проявляя способность к анализу.

Методические рекомендации по подготовке к сдаче зачета

Подготовка к зачету способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, применению их к решению практических задач. Обучающийся ликвидирует пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает информацию. При подготовке к зачету обучающимся целесообразно использовать материалы лекций, учебно-методические комплексы, основную и дополнительную литературу.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены УП.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

а) перечень литературы

1. **Михалёва О.Л.** Теория коммуникации: специфика манипулятивного воздействия в политическом дискурсе. – Иркутск: Изд-во Иркут.гос.ун-та, 2009. – 309 с. **(22 ЭКЗ.)**

2. **Язык средств массовой информации:** учеб. пособие для вузов / Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филолог. фак.; ред. М. Н. Володина. – М. : Академ. проект: Альма Матер, 2008. – 759 с. **(33 ЭКЗ.)**

3. **Основы теории коммуникации [Текст] :** учеб. для студ. вузов / Ред. М. А. Василик. - М. : Гардарики, 2006. - 615 с. ; 21 см. - (Disciplinae). - Библиогр. в конце глав. - **ISBN 5-8297-0135-9 : 271.04 р. (5 ЭКЗ.)**

4. Коноваленко, Марина Юрьевна. Теория коммуникации [Электронный ресурс] : учебник для вузов / М. Ю. Коноваленко, В. А. Коноваленко. - 2-е изд., пер. и доп. - Электрон. текстовые дан. - Москва : Юрайт, 2023. - 415 с. - (Высшее образование). - Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/510671>, <https://urait.ru/book/cover/10AE5A98-6B70-4776-B5D8-DAD4D7A7D55E>. - ЭБС "Юрайт". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-534-00428-1 : 1279.00 р. URL: <https://urait.ru/bcode/510671> (дата обращения: 29.05.2023).

5. **Шарков, Ф. И.** Основы теории коммуникации [Текст] : учеб. для студ. вузов / Ф.И. Шарков ; Акад. труда и соц. отношений. - М. : Социальные отношения : Перспектива, 2005. - 246 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 235-245. - **ISBN 5-94907-003-8 : 87.15 р., 87.15 р. (25 ЭКЗ.)**

в) периодические издания

Журналы «Журналист» <https://jrnlist.ru/>, «Русская речь» <https://russkayarech.ru/>, «Журналистика и культура русской речи» <http://www.journ.msu.ru/science/pub/journalism->

and-culture/, «Мир русского слова» <http://mirs.ropryal.ru/>, Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века

<http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>

г) список авторских методических разработок

1. Романцова Т.Д. Словесный образ в журналистике: Стилистический аспект : учеб. Пособие. Иркутск : Изд-во ИГУ, 2013. – 342 с.

2. Романцова Т.Д. Язык и стиль современных медиатекстов : учеб. пособие. Иркутск: Изд-во ИГУ, 2012. – 235 с.

3. Романцова Т.Д. Язык и стиль современных средств массовой информации: учеб. Пособие. – Иркутск: Изд-во ИрГТУ, 2008.

д) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

www.ruscorpora.ru (Национальный корпус русского языка, газетный фонд)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU, более 20 полнотекстовых версий журналов по тематике курсов.

2. Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ» (<http://ellib.library.isu.ru>). Доступ к полным текстам учебных пособий, монографий и статей сотрудников университета, осуществляемый с любого компьютера сети Иркутского государственного университета.

3. Электронные библиотечные системы. Образовательные ресурсы НБ ИГУ:

a. [ЭЧЗ «БиблиоТех»](#)

b. [ЭБС «Издательство «Лань»](#)

c. [ЭБС «Руконт»](#)

d. [ЭБС «Айбукс»](#)

e. [ЭБ Издательского центра «Академия»](#)

f. [ИС «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»](#)

4. Сайт журнала «Журналист» - <https://jrnlst.ru/>

5. Образовательный портал Иркутского государственного университета <http://educa.isu.ru/>

Электронные библиотеки

<http://www.philology.ru/>

Библиотека филологических текстов (статей, монографий)

<http://philologos.narod.ru/>

Материалы по теории языка и литературы

<http://www.scribd.com/>

База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках <http://ellib.library.isu.ru>

Корпусы русского языка (см. <http://www.ruscorpora.ru/corpora-other.html>)

<http://www.ruscorpora.ru/>

•Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме

<http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>

•Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века

Другие сайты и медиаисточники

Библиотека Единого окна доступа к образовательным ресурсам – <http://window.edu.ru/library>

Электронные каталоги Российской национальной библиотеки <http://www.nlr.ru/poisk/>

Библиотека сайта, посвященного журналистике, рекламе и PR; авторский проект Екатерины Алеевой - <http://www.evartist.narod.ru/>

Сайт Союза журналистов РФ <http://www.ruj.ru>

Комитет по защите журналистов - <http://cpj.org/ru/>

Система мониторинга и анализа СМИ Медиалогия. <http://www.mlg.ru>

Профессиональный интернет-форум для российских редакто-
ров. www.editorsweblog.ru

MediaGuide – портал о медиабизнесе для профессионалов. www.mediaguide.ru

Профессиональные журналы:

«Журналист» // <http://journalist-virt.ru>

Журналист. Социальные коммуникации» http://journalist-virt.ru/social_communications/index.phtml

«Журналистика и медиарынок» // <http://www.jourmedia.ru>

Электронный журнал по исследованиям СМИ «Медиаскоп» www.mediascope.ru

Интернет-издание Colta.ru <http://www.colta.ru/media>

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Специальные помещения: Учебные аудитории для проведения занятий лекционно-го и семинарского типа.

Аудитория для лекционных занятий оборудована:

- *специализированной (учебной) мебелью* на 120 посадочных мест; доска меловая, кафедра настольная;
- *техническими средствами обучения:* проектор (2): ViewSonik; экран (2); компьютер Z JFI09500080.

Аудитория для практических занятий оборудована:

- *специализированной (учебной) мебелью* на 40 посадочных мест, доской меловой;
- *проектор* (1): ViewSonik;
- *экран* (1);
- *ноутбук переносной* (1): Asus X553M
- *колонки переносные* (2): Genius Z JFI09500080.

6.2. Программное обеспечение:

1. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499

Node 1 year Educational Renewal License». – Форум Контракт №04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES. Счет № РСЦЗ-000147 и АКТ от 23 ноября 2016 г.

Лиц. №1В08161103014721370444. Срок действия: от 23.11.2016 до 01.20.2017.

2. Desktop Education ALNG Lic SAPk OLV E IY Academic Edition Enterprise (Windows).

– Форум сублицензионный договор №500 от 03.03.2017. Счет № ФРЗ-0002920 от 03.03.2017 АКТ № 4498 от 03.03.2017. Лицензия № V4991270. Срок действия: от 20.11.2014 до 30.11.2017.

3. WinPro10 Rus Upgrd OLP NL Acdmc (Windows) - 32 шт. Форум сублицензионный договор № 502 от 03.03.2017 Счет № ФРЗ- 0003367 от 03.03.2017

Акт № 4496 от 03.03.2017 Лицензия № 68203568. Срок действия: от 13.03.2017 до

31.03.2019 + 4 шт. Форум сублицензионный договор № 550 от 03.03.2017 Счет № ФРЗ- 0003541 от 03.03.2017. Акт № 4661 от 03.03.2017 Лицензия № 68203571. Срок действия: от 13.03.2017 до 31.03.2019.

4. OFFICE 2007 Suite. Лицензия № 43364238. Срок действия: от 11.01.2008 до 06.06.2017.

5. Drupal 7.5.4. Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия ис-

пользования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ

<http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

6. Moodle 3.2.1. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
7. Google Chrome 54.0.2840. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome// Срок действия: бессрочно.
8. Mozilla Firefox 50.0. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
9. Opera 41. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
10. PDF24Creator 8.0.2. Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf . Срок действия: бессрочно.
11. VLC Player 2.2.4. Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
12. BigBlueButton. Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
13. Sumatra PDF. свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
14. Media player home classic. Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
15. AIMP. Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
16. Speech analyzer. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.

6.3. Технические и электронные средства:

Авторские учебные слайд-презентации к темам выполнены в программе PowerPoint 2010 (вербально-медийный ряд представлен фотографиями, схемами, диаграммами, видеороликами, аудиофайлами, фрагментами документальных и художественных фильмов).

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Согласно типовому учебному плану, студенты осваивают курс «Современный медиатекст» в 1 семестре. При реализации компетентного подхода в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки **42.04.02. «Журналистика»** к освоению учебной программы данной дисциплины используются различные образовательные технологии. Аудиторные занятия проводятся в виде лекционных и практических занятий. Не менее 20% занятий проходят в интерактивной форме.

Изучение материала идет на двух уровнях: теоретическом и практическом. Аудиторная работа включает в себя лекции, практические, семинарские занятия, где студенты готовят учебно-практические материалы. В рамках курса студенты непосредственно включаются в будущую профессиональную деятельность и получают поэтапно необходимую подготовку для прохождения производственных практик.

К оценочным средствам курса относится контроль разных форм на семинарских и практических занятиях, блиц-опросы, аудиторные дискуссии, зачетные задания 1,2.

В процессе изучения дисциплины «Современный медиатекст», в частности, при участии в семинарах, дискуссиях, магистранты должны продемонстрировать владение приемами критико-аналитического восприятия событий и фактов, представленных в вербальной и медийной форме в СМИ и СМК.

Наименование тем занятий с использованием активных форм обучения:

№ Темы занятия	Ви д занятия	Форма / Методы интерактивного обучения	К ол-во часов
1-13	ПЗ	С использованием мультимедийных возможностей обучения ведутся: Аудиторная учебная дискуссия Контроль выполнения упражнений на ПЗ Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	8
Итого часов в 1 сем.			8

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства (ОС):

1.1. Оценочные средства текущего контроля

- Практические занятия (контроль выполнения упражнений);
- Аудиторные учебные дискуссии
- Блиц-опросы

Аудиторная учебная дискуссия

Контролируемые компетенции: ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

✓ Задание: Аудиторная учебная дискуссия - целенаправленный и упорядоченный обмен систематизированными наблюдениями, идеями, мнениями для поиска истины. При этом организуется поиск нового знания - оценки, ориентира для последующей самостоятельной работы. Преподаватель заранее дает ссылки на литературу или др. источники,

которые необходимо изучить перед занятием. В процессе дискуссии студент должен продемонстрировать знание этого материала, а также усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов. Студент должен принимать активное участие в дискуссии, высказывать свою точку зрения, участвовать в поиске решения проблемы, при этом проявляя способность к анализу. Аудиторные учебные дискуссии проводятся по темам 1-13.

Критерии оценки участия в аудиторной учебной дискуссии:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он демонстрирует глубокое понимание проблем, касающихся качества текстов, опубликованных в местных СМИ; демонстрирует обоснованную оценку медиаавлений.

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он демонстрирует понимание проблем текстов диалогового типа, опубликованных в местных СМИ, предпринимает попытки обосновать оценку медиаавлений;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он демонстрирует понимание отдельных проблем, касающихся текстов диалогового типа, опубликованных в местных СМИ; предпринимает попытки, но не может в полной мере обосновать оценку медиаавлений;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он демонстрирует непонимание основных проблем текстов диалогового типа, опубликованных в местных СМИ; не может обосновать оценку медиаавлений; не владеет научным аппаратом дисциплины и устной формой научного стиля речи.

Критерии оценки участия в аудиторной учебной дискуссии в аспекте овладения компетенциями

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он демонстрирует высокий уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он демонстрирует достаточный уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он демонстрирует базовый уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если хотя бы одна компетенция не сформирована на базовом уровне.

Блиц-опрос

Контролируемые компетенции: ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

✓ Задание: подготовиться к ответу на блок теоретических вопросов, касающихся тем 1-13, выносимых на практические занятия. Цель блиц-опроса – установить проблемные места в усвоении теоретического материала, снять проблемы с помощью ответов учащихся и – в отдельных случаях – комментариев преподавателя.

Критерии оценки блиц-опроса:

- оценка «отлично» выставляется студенту, отвечающему на «проблемный» вопрос, если он верно освещает проблему, демонстрирует глубокое понимание центральных текстологических, методологических, лингвостилистических явлений, освещенных в учебной литературе; демонстрирует обоснованную оценку медиафактов; способен строить полный, доказательный и убедительный монолог.

- оценка «хорошо» выставляется студенту, отвечающему на «проблемный» вопрос, если он в целом верно освещает проблему, демонстрирует понимание центральных текстологических, методологических, лингвостилистических явлений, освещенных в учебной литературе; пытается обоснованно оценить медиафакты; способен строить довольно полный, в целом доказательный монолог.

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, отвечающему на «проблемный» вопрос, если он демонстрирует слабое понимание центральных текстологических, методологических, лингвостилистических явлений, освещенных в учебной литературе; может подобрать разрозненные аргументы для обоснования оценки медиафактов; способен выстроить относительно доказательный монолог.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, отвечающему на «проблемный» вопрос, если он демонстрирует непонимание центральных текстологических, методологических, лингвостилистических явлений, освещенных в учебной литературе; не может подобрать аргументы для обоснования оценки медиафактов; не способен выстроить относительно доказательный монолог.

Критерии оценки блиц-опроса в аспекте овладения компетенциями

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он демонстрирует высокий уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он демонстрирует достаточный уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он демонстрирует базовый уровень сформированности ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если хотя бы одна компетенция не сформирована на базовом уровне.

1.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации (ПА)

Зачет как форма промежуточной аттестации призван выявить полноту, прочность и систематичность полученных студентом теоретических знаний и практических навыков в рамках профессионально значимой дисциплины, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач, развитие творческого мышления, степень сформированности навыков самостоятельной работы.

Оценочные средства ПА

Контролируемые компетенции: ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

- **Зачетные задания 1, 2**

Зачетные задания должны быть представлены в виде слайд-презентаций.

Задание № 1 должно быть защищено после обработки тем «Интертекстуальность медиатекста» и «Медиапрецедент» (т.е. после изучения темы 3).

Задание № 2 (вариант выполнения выбирает студент) должно быть защищено после обработки тем «Базовые тексты МК – новости. Факторы новостей», «Лингвомедийные свойства новостных текстов» (т.е. после изучения тем 5, 6).

В ходе защиты задания № 1 необходимо представить медиаиздание или привести ссылки на эл. вариант издания; в ходе защиты задания № 2 достаточно эл. ссылок на медиа.

Оценка «зачтено» ставится при условии хорошей посещаемости теоретических занятий, успешной работы на семинарах и практиках, удовлетворительной защите зачетных заданий № 1 и 2.

Зачетное задание № 1

Цель: Дать форматную характеристику медиапродукта; представить лингвокультурологические особенности в аспекте соотношения вербальной и медийной составляющих; дать общую характеристику прецедентных включений в медиапоток.

1. Выбрать для тематического анализа современное медиасредство (лучше – местное печатное периодическое издание, например, любую районную или городскую (областную) газету);

2. Дать характеристику: тип издания, тип подязыка, традиционное или новое медиа; основные параметры: частотность, конкурентоспособность, рейтинг популярности, количество полос, тираж, тематические сферы и рубрики, популярные жанровые формы, обратная связь; состав учредителей; наличие сайта.

3. Проанализировать медиасоставляющие текста издания: знаковые системы, организующие текст; цветность, дизайн, верстка, динамичность видеоряда.

4. Сделать вывод о том, как вербальное и медийное сосуществуют в различных текстах медиа на основе принципов дополнения (медиа включает информацию, уточняющую и дополняющую вербальный ряд), усиления (увеличения экспрессии: повышения ка-

чественных или количественных характеристик, описанных в вербальном тексте), иллюстрации (равенства), выделения (особого акцентирования части концептуальной, уточняющей и т.д. информации вербального текста), противопоставления (столкновения смыслов (до контраста)). Сделать выводы о том, как гарнитура и кегль шрифта влияют на восприятие вербальной информации в печатном тексте.

5. Дать общую характеристику чистоты (нормативности) языка издания, стилистического единства и разнообразия текстов; указать яркие особенности языка и стиля; сделать выводы о стилистической индивидуальности авторов и издания в целом.

6. Проанализировать материалы, которые дают представление о редакционной политике в сфере подачи информации (типы информации в зависимости от жанра и предмета изображения; единство жанрово-композиционного решения и способов изложения содержания (функционально-смысловых типов речи)). Привести примеры, с вашей точки зрения, удачных и неудачных публикаций, по которым читатель судит о профессионализме журналистов издания, о их верности редакционной политике в сфере подачи факта.

7. Сделать анализ прецедентных включений в тексты издания (см. схему выполнения задания по интертекстуальности в отдельном файле):

- Найти примеры на различные виды трансформации прецедентных текстов в данном издании (виды указать);
- Определить характер прототекстов (оригинал медиапрецедента (прототекст): автор, произведение);
- Определить функциональность прецедентного текста в новом контексте (функции связать с идеей текста, жанром, авторской стилистикой).

Зачетное задание № 2

Цель: Дать характеристику выбранных для анализа медиапродуктов в аспекте тем «Базовые тексты МК – новости. Факторы новостей», «Лингвомедийные свойства новостных текстов».

1. Выбрать для разработки один из вариантов задания (см. ниже).
2. Подготовить 10-минутное сообщение, привлекая технические возможности аудитории.
3. Защитить выбранную тему, изложив суть предмета и ответив на вопросы аудитории.

Варианты I и II зачетного задания № 2

I.

1. Доказать (аргументировать привлечением примеров, их систематизацией и оценкой) тезис о том, что макроструктура новости (два блока – новости в стране и новости из-за рубежа) в различных национальных СМИ отражает культурно-специфичное восприятие картины мира.

2. Для доказательства взять различные национальные СМИ – Россия, Украина, Германия, Франция (*оригинальные или переводные*) – одного формата: универсальные по тематике, проправительственные, оппозиционные, «право-либеральные», «лево-радикальные» (*форматные основания выбрать самостоятельно*).

Тему, как представляется, легче будет раскрыть, если взять для сравнения в новостных сообщениях одноформатных СМИ или СМК разных стран одно и то же событие (культурное, «гендерное», образовательное, др.).

Предмет рассуждения – когнитивный потенциал новостного текста национальных СМИ. Научный аспект в исследовании предмета – особенности формирования познавательной базы пользователя новостей национальных СМИ и разница в характеристиках национальной картины мира (= фрагмент картины мира, связанный с одним и тем же событием).

II.

1. Взять за основу рассуждения тезис о том, что микронОВОСТНОЙ топик – политика, образование, культура, спорт, бизнес, экономика – определенным образом формирует когнитивную (познавательную, опознающую) базу СМИ.

2. В связи с этим тезисом показать, что микронОВОСТНОЙ топик – образование, культура, спорт, бизнес, экономика – конкретного СМИ формирует познавательную базу пользователя (*форматные основания СМИ можете выбрать самостоятельно: по идейно-политической направленности, интересам аудитории (страты) – тематике, профессии, возрасту. Количество выпусков СМИ и год трансляции новостей – не регламентируются заданием*).

3. Ответить на вопрос о том, насколько, на ваш взгляд, объективно (+широко, +глубоко, +периодично) и профессионально новости данного издания (подъязыковой группы, отечественных СМИ в целом) формируют познавательную базу пользователя.

Т.о., объект рассмотрения (отечественные СМИ в целом, подъязыковую группу или частное СМИ определенного формата) можете выбрать самостоятельно. Период тоже (день, несколько дней, неделя). Предмет рассуждения един – когнитивный потенциал новостного текста внутри объекта СМИ. Научный аспект в исследовании предмета – особенности формирования познавательной базы пользователя конкретного СМИ и характеристики его картины мира.

Материалы для проведения промежуточного контроля знаний студентов:

Вид контроля	Темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
ТК Аудиторная учебная дискуссия	1-13	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
ТК Блиц-опрос (снятие проблемных вопросов в начале ПЗ)	1-13	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
ТК Опрос, контроль за выполнением упражнений и заданий на ПЗ	1-13	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7
ПА Зачетные задания 1, 2	зачет	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-7

Разработчик:


(подпись)

доцент
(занимаемая должность)

Т.Д. Романцова
(инициалы, фамилия)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология «Прикладная филология: обеспечение эффективной письменной и устной коммуникации».

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка и общего языкознания

(наименование)

«09» февраля 2023 г.

Протокол № 5 Зав. кафедрой Ташлыкова М.Б. Ташлыкова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.